

Arts et diaspora congolaise en Belgique : Imaginaires et relations postcoloniales

PROGRAMME PROVISOIRE

Colloque international
Bruxelles, 11-12 Octobre 2013

Vendredi 11 : Centre Culturel Jacques Franck

9h: Mot d'ouverture par les organisateurs & Allocution d'ouverture par **Fadila Laanan**, Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

9h15 Ouverture du colloque par **In Koli Jean Bofane** (écrivain) et **Monique Mbeka Phoba** (cinéaste), *Clairs-obscur et malentendus: les arrière-fonds de la postcolonialité artistique belgo-congolaise*

10h00 **Panel I: Diaspora congolaise en Belgique : migrations et visibilité**

Chaire : **Katrien Pype** (KU Leuven)

Keynote : **Antoine Tshitungu Kongolo** (Université de Lubumbashi, ITEM/CNRS), *De la bibliothèque coloniale aux bibliothèques africaines. Des outils pour explorer les imaginaires postcoloniaux.*

10h45 Pause café

- **Zana Etambala** (Katholieke Universiteit Leuven), *L'immigration clandestine au Rêve d'un Congo meilleur: des peintres populaires congolais débattent*
- **Claude Sumata** (Université Catholique du Congo, Oxford) *Profil de migrants RD- congolais en Belgique et chanson congolaise*
- **Bienvenu Sene Mongaba** (Université Gent), *Les langues congolaises en Belgique sont-elles l'expression d'une indépendance culturelle?*
- **Wetsi Mpoma** (Université Libre de Bruxelles), *Visibilité des artistes congolais*

12h30 lunch

13h30 **Panel 2: Imaginaires diasporiques et littérature : Ecritures de soi, écritures de l'autre**

Chaire : **Daria Tunca** (ULg)

Keynote : **Émilienne Akonga Edumbe** (Université de Kinshasa), “L’inscription de l’ailleurs postcolonial dans les champs littéraires belges et congolais”

- **Nyunda ya Rubango** (Universités Creighton et University of Nebraska at Omaha), *Variations autour d’images contrastées de « Mpotu-Miguel-Belgique » dans l’écriture de la diaspora congolaise contemporaine*

- **Ngwarsungu Chiwengo** (Creighton University), *Voice, Space, and Racialized Bodies in Congolese Belgian Diasporic Fiction and Films*

- **Joséphine Mulumba** (Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich), *Patrick, en quête de ses racines belges*

16h15 Pause café

16h45

TABLE RONDE N°1: DISCOURS HÉRITÉS, MÉMOIRES CONFLICTUELLES

L’objectif de cette table-ronde est de scruter ce qui dans les échanges entre artistes et institutionnels se heurte au passé colonial. En termes de création et de promotion des oeuvres, les artistes se heurtent-ils à des discours ou représentations hérités des conceptions coloniales? La question mémorielle apparaît comme un point de rupture fréquent. Nous souhaiterions donc identifier les points de conflit relatifs aux mémoires de la colonisation.

Modérateur: Jean Claude KANGOMBA (écrivain)

Artistes:

Joëlle SAMBI (écrivain)

Sidonie MADOKI (chorégraphe)

Maurice BOYIKASSE (conteur)

Institutionnels:

Julien TRUDDAÏU (CEC)

Marc QUAGHEBEUR (directeur Archives et musée de la littérature francophone)

18h30 Cocktail dînatoire

20h30 Soirée spectacle

Samedi 12 : Maison du Livre de Saint-Gilles

9h00

Panel 3: Arts, cinema, photographie

Chaire : **Marco Martiniello** (ULg) & **Jean-Louis Genard** (ULB)

Panel A
- Sandrine Colard (Columbia University), <i>The Contemporary Spectrality of Colonial Photography: Visual Heritage of the Belgian Congo in the Works of Luc Tuymans and Sammy Baloji</i>
- Peter Kankonde Bukasa (University of the Witwatersrand, Johannesburg), <i>“You are Embargoed to Come Here!” An analysis of the Causes and Impacts of the Combattant’ Migrants’ Transnational Uprising on Congolese Artistic Production and Expression</i>
- Maëline Le Lay (Le Centre national de la recherche scientifique), <i>Des spectacles populaires à la coopération culturelle : 50 ans de théâtre belgo-congolais</i>

10h30 Pause café

11h

Panel B
- Tristan Mertens (Chercheur indépendant), <i>« Conflicts, convivialité et cosmopolitisme dans l’art de la diaspora congolaise »</i>
- Marie Godin (Université Libre de Bruxelles/University of East London) et Mado Chideka , <i>« Cœur de Mère », un spectacle qui sensibilise à la problématique des violences faites aux femmes congolaises en général, et celles liées au conflit armé en particulier : au-delà d’une image victimisante »</i>
- Fatima Zibouh (Université de Liège) : <i>« Identité, culture et politique. L’engagement artistique des Congolais de Belgique »</i>

12h30

Keynote : **Lye Yoka Mudaba** (Docteur en Lettres de Paris III, directeur général de l’Institut national des arts (INA) à Kinshasa) *RDC: la culture de la mobilité et les nouvelles solidarités hors- frontières*

13h15 lunch

14h30

TABLE RONDE N°2: CONTINUITES & RUPTURES

Nous souhaitons dans cette table-ronde examiner les formes de continuité et de rupture qui organisent le champ artistique de la diaspora congolaise en Belgique, depuis son origine. Quelles sont les différentes étapes que nous pouvons identifier, les moments de transition? Quelles institutions favorisent le déploiement de ce champ ou le contraignent ? Enfin, quelles sont les différentes dynamiques (genrées, générationnelles, disciplinaires) internes à l'espace artistique de la diaspora.

Modérateur: Césarine SINATU BOLYA (journaliste)

Artistes:

Barly BARUTI (Bdiste, compositeur)

PITCHO (Slam)

Mufuki MUKUNA (artiste peintre)

Institutionnels:

Bambi CEUPPENS (Musée Tervuren)

Tony VAN DER EECKEN (Bozar)

Observateur/personne ressource:

Pat PATOMA (journaliste, radio Air Libre)

16h00 pause café

16h30

TABLE RONDE N°3: QUÊTE D'AUTONOMIE

Depuis quelques années, on observe des dynamiques internes significatives d'une quête d'autonomie que nous souhaiterions rendre visible. Comment celle-ci s'est historiquement manifestée et recomposée? Les processus d'hybridité artistique en sont-ils la composante essentielle? Nous interrogerons aussi la façon dont ces initiatives mobilisent les espaces associatifs plus généraux de la diaspora et le public qu'elles parviennent ou souhaiteraient toucher.

Modérateur: Ken NDIAYE (Horloge du sud, Socio-anthropologue, artiste)

Artistes:

Angélique KABA (chorégraphe)

Joana KABONGO (théâtre)

Mireille ROBERT and Djino LUKALA, artistes Afro-Gospel (Association Belge des Artistes Chrétiens - ABAC)

Institutionnels:

Paul KERSTENS (KVS)

Dorine RURASHITSE (Africalia)

Observateur/personne ressource:

Christelle PANDAZYL (Roots-events)

18h Verre de l'amitié

Le formulaire d'inscription et de plus amples informations sont disponibles à la page :
<http://grap.ulb.ac.be/arts-diaspora-congolaise-imaginaires-et-relations-postcoloniales/>



Barly Baruti